

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Reche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	Type 2 (cabine double/pont, moteur CT/37 kW)	CH 3857 11

Constructeur	VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsturg / RFA
Identification	sur la plaque du constructeur = "245" devant le No du châssis = "24."
Plaquette constructeur	à droite, en bas dans l'entrée, sur montant avant de porte
N° du châssis	à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant
Identification du moteur	"CT" à l'arrière, en haut, au centre du bloc
Importateur principal	A M A G, Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad.
Véhicule homologué	24 A 0 000 062

Châssis		Moteur	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4	Marque	V W Type C T
Direction	mécanique	Construction	cyl. opposés Temps 4
Transmission	mécanique synchronisée	Carburant	B Position arrière
Nombre de vitesses	4 Entraînement sur roues arrière	Refroidissement	air Nombre cylindres 4
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière	Alésage	85,5 Course 69,0
Frein auxiliaire	circuits 1 + 2 du frein de service	Cylindrée	1584 CV-impôt 8,07
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	Puissance en kW	37 à l/min 4000
Ralentisseur		DIN CV	50
Contrôle 2 circuits	contrôle niveau ou diff.pression; LT combinée	Bruit à proximité	90 dB/A à l/min 3000 *
		Silencieux	1 = 523 x Ø 130 mm (VW 241 119)
		Mesure des gaz	CEE 78/665, CO 0,6 % à 875 t/min **
		Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B+2

Carrosserie		Poids	
Nombre de portes	4	avant	arrière total
Ceintures sécurité	Ar4 (E)/ B (E) Indic. vitesse km/h	730	650 1380
Cale	Rétroviseurs intérieur / gauche / droite	Charge utile	370 610 980
Antivol	Attelage sur demande	Poids total	1100 1260 2360
		Garantie fabr.	2360
Nombre de places	6 ou 7 av. 2 ou 3 centre 4 ar	Dimens. pneus	185 R 14 C 185 R 14 C (Variantes +)
		Ply/bars	6 / 2,75 6 / 3,5 voir
Dimensions	intérieur extérieur	Charge	1160 1430 (remarques)
Longueur	1870 4570 Empattements 2460	pour V max	130
Largeur	1735 1870 Essieu double av - ar	Jantes	5 1/2 J x 14 acier
Hauteur	365 1930 Voie av 1560 ar 1555		
Porte à faux	lat. 1160 Voies av - ar		
	av 840 950 Braquage # g 10300 d 10100		

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Garantie poids remorquable avec frein 1000

Garantie poids remorquable sans frein 600

Garantie poids de l'ensemble

Poids remorquable testé 850

Vitesse maximale selon le constructeur 110 km/h

Vitesse maximale testée

Charge garantie sur l'attelage = 50 kg

§)

Equipement	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de route	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de croisement	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de position	A	(E) dans CR/HCR (E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	R-S1	(E)
Clignoteurs	av 1	(E)
		ar 2a (E)
Catadioptres	av	I (E)
		ar I (E)
Feux de gabarit	av	
		ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais	
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 CH 5 0701 05 avec ^{MINI} lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	V W type 2		
Homologation			
N°	CH	3857 11	
Carrosserie	cabine double / pont		
Places	total	avant	2 ou 3
	6 ou 7		
Poids à vide	1380	Carburant	B
Charge utile	980	CV-impôt	8,07
Poids total	2360	Cylindrée	1584

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 3000 t/min, M2, 1A 5,43 / 5,86 = 79 dB/A.
- ***) Mesure des gaz : une marque d'homologation n'est pas exigée.
- +) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV 1230 (2,5) AR 1330 (3,0) V-max. 170 km/h
- §) Equipement : les feux de brouillard arrière doivent être débranchés; des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

Centre du véhicule	Marque de fabrication	Type 2	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison	V W	(cabine double/pont, moteur CT/37 kW)	CH 3857 11

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG, D-3180 Wolfsburg / RFA

Identification sur la plaquette du constructeur = "245"
devant le No du châssis = "24."

Plaquette constructeur à droite, en bas dans l'entrée, sur montant avant de porte

N° du châssis à droite, à l'arrière de la première traverse, derrière la roue avant

Identification du moteur "CT" à l'arrière, en haut, au centre du bloc

Importateur principal A M A C, Automobil- und Motoren AG., 5116 Schinznach-Bad

Véhicule homologué 24 A O 000 062

Châssis

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4

Direction mécanique

Transmission mécanique synchronisée

Nombre de vitesses 4 Entraînement sur roues arrière

Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, limiteur sur les roues arrière

Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service

Frein d'arrêt mécanique, à expansion interne, sur les roues AR

Ralentisseur

Contrôle 2 circuits contrôle niveau ou diff.pression; LT combinée

Moteur

Marque V W Type CT

Construction cyl. opposés Tempa 4

Carburant B Position arrière

Refroidissement air Nombre cylindres 4

Alésage 85,5 Course 69,0

Cylindrée 1584 CV-impôt 8,07

Puissance en kW 27 à V/min 4000

DIN CV 50

Bruit à proximité 90 dB/A à V/min 3000 *

Silencieux l = 523 x ø 130 mm (VW 241 119)

Mesure des gaz CEE 78/665, CO 0,6 % à 875 t/min **

Déparasitage OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = B+2

Carrosserie

cabine double / pont

Nombre de portes 3 Indic. vitesse km/h

Ceintures sécurité AR4 (E) / B (E) Rétroviseurs intérieur / gauche / droite

Cale - Attelage sur demande

Antivol -

Nombre de places 6 ou 7 av. 2 ou 3 centre 4 ar -

Dimensions

	intérieur	extérieur	Empattements	<u>2460</u>
Longueur	<u>1870</u>	<u>4570</u>		
Largeur	<u>1735</u>	<u>1870</u>	Essieu double	
Hauteur	<u>365</u>	<u>1930</u>	Voie	av <u>1560</u> ar <u>1555</u>
Porte à faux	lat. <u>-</u>	Voies	av <u>-</u> ar <u>-</u>	
	av <u>640</u>	1160	ar <u>-</u> <u>-</u>	
	ar <u>950</u>	Braquage	g <u>10300</u> d <u>10100</u>	

Poids

	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>730</u>	<u>650</u>	<u>1380</u>
Charge utile	<u>370</u>	<u>610</u>	<u>980</u>
Poids total	<u>1100</u>	<u>1260</u>	<u>2360</u>
Garantie fabr.			<u>2360</u>
Dimens. pneus	<u>185 R 14 C</u>	<u>185 R 14 C</u>	(Variantes <u>+</u>)
Ply/bars	<u>6 / 2,75</u>	<u>6 / 3,5</u>	voir
Charge	<u>1160</u>	<u>1430</u>	remarques)
pour V max	<u>130</u>	<u>130</u>	
Jantes	<u>5 1/2 J x 14</u>	<u>acier</u>	

Garantie poids remorquable avec frein 1000

Garantie poids remorquable sans frein 600

Garantie poids de l'ensemble 850

Poids remorquable testé 110 km/h

Vitesse maximale selon le constructeur 110 km/h

Vitesse maximale testée 110 km/h

Charge garantie sur l'attelage = 50 kg

Distance volant - vers l'avant du véhicule ->

§)

Equipement	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de route	CR	(E) ou HCR (E)
Feux de croisement	A	(E) dans CR/HCR (E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop		
Clignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/ séparé, au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	1/ KLAXON KW 9 CH 5 0701 05	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation	
Genre du véhicule	Voiture de livraison
Marque et type	V W type 2
Homologation N°	CH 3857 11
Carrosserie	cabine double / pont
Places	total 6 ou 7 avant 2 ou 3
Poids à vide	1380
Charge utile	980
Poids total	2360
Carburant	B
CV-impôt	8,07
Cylindrée	1584

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 3000 t/min, M2, IA 5,43 / 5,86 = 79 dB/A.
- **) Mesure des gaz : une marque d'homologation n'est pas exigée.
- +) Variante de pneus : 185 SR 14 Reinforced AV 1230 (2,5) AR 1330 (3,0) V-max. 170 km/h
- §) Equipement : les feux de brouillard arrière doivent être débranchés; des bavettes sont obligatoires à l'arrière.

Remplace FR CH 3857 11 du 17.-29.6.1979
Nombre de portes

Berne, 30.1.1980

Voiture
de livraison

V W

Type 2
(moteur CT/37 kW)
cabine double / pont

CH 3857 11

Fiche complémentaire

I

Expertise de contrôle du 09.-20.06.80 à Wolfsburg - Sta

Identification : "WV2...24..." code au No du châssis

Equipement : sur demande, feu de brouillard AR B (E)